



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2023-02

Docente

Nome:	Stéfano Paschoal
Email:	stefanotrad@ufu.br
Data de ingresso:	05/03/2010
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Associado

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	8 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	6 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	---
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	4 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	---
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	20 horas
Atividades Administrativas-Representação	---
Outras atividades	2 horas
TOTAL	40 horas

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Língua Inglesa: Análise contrastiva em língua inglesa	T	GTR014	Sim	Teórica	Graduação	04 horas
Literatura Comparada	T	GTR034	Não	Teórica	Graduação	04 horas

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Preparação de aulas	Graduação	04 horas
Atendimento de alunos	Graduação	02 horas

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Não há registros para essa atividade.			

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Licença para capacitação	17/08/2023	14/11/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
A tradução de textos jurídicos no par de línguas inglês-português e as especificidades da interpretação forense: desafios para o aperfeiçoamento formativo de discentes do curso de Tradução da Universidade Federal de Uberlândia	09/06/2023	31/05/2028	Coordenador	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	04 horas

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.					

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Coordenação do Curso de Tradução	31/05/2023	31/05/2025	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	20 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Coordenação pedagógica de Língua Alemã, Central de Línguas	01/03/2022	01/03/2024	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Detalhamento das atividades

Licenças-afastamentos
Modalidade: Licença para capacitação
Início: 17/08/2023
Término: 14/11/2023
Informações complementares: A carga horária (total) não será marcada aqui pois, caso isso seja feito, não será possível encerrar o plano com 40 horas. Informo que a licença-capacitação compreenderá carga horária similar àquela dedicada às atividades quando o docente está em atividade, ou seja, não está em licença. PORTARIA DE PESSOAL UFU Nº 3898, DE 11 DE JULHO DE 2023
Atividades de pesquisa

Título do Projeto: A tradução de textos jurídicos no par de línguas inglês-português e as especificidades da interpretação forense: desafios para o aperfeiçoamento formativo de discentes do curso de Tradução da Universidade Federal de Uberlândia

Financiamento: Não

Início: 09/06/2023

Término: 31/05/2028

Tipo de Participação: Coordenador

Informações complementares:

O projeto Tradução de Textos Jurídicos: Desafios para o Aperfeiçoamento Formativo de Discentes do Curso de Tradução da Universidade Federal de Uberlândia tem como objetivo principal divulgar, primordialmente entre discentes dos cursos de Tradução da Universidade Federal de Uberlândia, material científico e didático acerca das especificidades da tradução de textos jurídicos. O objetivo geral do projeto é produzir material científico e didático para formação de tradutores de textos jurídicos na seara de Contratos, i.e., aperfeiçoamento formativo de discentes do curso de Tradução da Universidade Federal de Uberlândia, na área de tradução jurídico-comercial (Contratos). Projeto constante do Processo SEI 23117.025556/2023-00, PARECER 24/2023 CONSILEEL / ILEEL. 4470597 Parecer aprovado em reunião ordinária no dia 09 de junho de 2023
Decisão Administrativa Consileel n.53/2023

Carga horária: 04 horas

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade: Coordenação do Curso de Tradução

Início: 31/05/2023

Término: 31/05/2025

Informações complementares:

PORTARIA DE PESSOAL UFU Nº 2958, DE 31 DE MAIO DE 2023

Carga horária: 20 horas

Outras atividades

Atividade: Coordenação pedagógica de Língua Alemã, Central de Línguas

Início: 01/03/2022

Término: 01/03/2024

Informações complementares:

Não há portaria. Informações no projeto de extensão da Central de Línguas do Instituto de Letras e Linguística da Universidade Federal de Uberlândia.

Carga horária: 02 horas

Atividades Remuneradas

Atividade: Preparação de questões para concursos. Entretanto, esporádico. Pode ser que haja trabalho, pode ser que não.

Início: 31/08/2023

Término: 31/12/2023

Local:
EXTERNO

Periodicidade:

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 07 de agosto de 2023.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Stéfano Paschoal

Docente do Instituto de Letras e Linguística

Carmen Lúcia Hernandes Agustini

Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

Ariel Novodvorski

Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Stéfano Paschoal**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 07/08/2023 20:18:23, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Carmen Lúcia Hernandes Agustini**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 26/08/2023 17:19:23, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 08/09/2023 11:14:27, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PE1351-SM13-MB60**.